



NOMBRE NAME - VORNAME: _____

APELLIDOS SURNAME - NACHNAME(N): _____

Nº SOPORTE DNI: SUPPORT - AUSWEISNUMMER: _____

Nº RESERVA RESERVATION - RESERVIERUNGSNR.: _____

FECHA DE ENTRADA ARRIVAL DATE - ANREISEDATUM: _____

FECHA DE SALIDA DEPARTURE DATE - ABREISEDATUM: _____

Nº HABITACIÓN ROOM NUMBER - ZIMMERNR.: _____

Datos de la mascotas - Pet information - Angaben zu den Haustieren

NOMBRE NAME - NAME: _____

RAZA BREED - RASSE: _____

TAMAÑO/PESO SIZE/WEIGHT - GRÖSSE/GEWICHT: _____

Indemnización - Indemnification - Entschädigung

Asumiré toda la responsabilidad por cualquier lesión personal o daño a la propiedad causado por el perro y que sufran los huéspedes, empleados o clientes del hotel, incluido el veterinario autorizado y los miembros de su equipo. En el caso de que tengan lugar dichas lesiones personales o daños a la propiedad, acepto indemnizar, defender y librar de toda responsabilidad al hotel, a la entidad gestora del mismo y a Hard Rock Holdings Limited y a cualesquiera de sus respectivas filiales y entidades asociadas, y a sus respectivos empleados, directores, agentes, abogados, aseguradores, sucesores y cesionarios de toda reclamación que pudiera surgir.

I further agree that I shall assume full and complete responsibility for any personal injury or property damage caused by the dog suffered by any guest, employees, or invitees of the Hotel including the approved veterinarian and its employees. In the event that such personal injuries or property damage should arise, I agree to indemnify, defend and hold harmless the Hotel and/or Urbanización Nueva Andalucía S/N 29660, together with its past or present officers, directors, employees, agents, attorneys, insurers, affiliated companies, successors and assigns, for any claim which may arise.

Ich übernehme die volle Haftung für alle Personen- oder Sachschäden, die durch den Hund verursacht werden und die Gäste, Mitarbeiter oder Kunden des Hotels betreffen, einschließlich des autorisierten Tierarztes und seiner Mitarbeiter.

Im Falle solcher Personen- oder Sachschäden verpflichte ich mich, das Hotel, dessen Betreiber und Hard Rock Holdings Limited sowie deren jeweilige Tochtergesellschaften und verbundene Unternehmen und deren jeweilige Mitarbeiter, Direktoren, Vertreter, Anwälte, Versicherer, Rechtsnachfolger und Abtretungsempfänger von allen Ansprüchen freizustellen, zu verteidigen und von jeglicher Haftung zu befreien.

FIRMA DEL CLIENTE
GUEST SIGNATURE - UNTERSCHRIFT DES GASTES _____





LET THE DOGS OUT!

Por el presente acepto las condiciones y las normas de Hard Rock Hotel Ibiza que permiten la estancia de mi perro en las instalaciones. I hereby agree to the following regulations and conditions while staying at Hard Rock Hotel Ibiza with my dog. Hiermit akzeptiere ich die Bedingungen und Vorschriften des Hard Rock Hotel Ibiza, die den Aufenthalt meines Hundes in seinen Räumlichkeiten gestatten.

- 🐾 En este hotel son bienvenidos los perros de un máximo de 10Kg. We welcome dogs 10Kg or less. In diesem Hotel heißen wir Hunde mit einem Gewicht von maximal 10 kg herzlich willkommen. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit.
- 🐾 Acepto el pago inicial único de 100€ en concepto de limpieza, así como la tarifa diaria de limpieza de 85€. I am aware of the one-time 100€ pet cleaning fee, as well as the daily cleaning fee of 85€. Ich akzeptiere die einmalige Zahlung in Höhe von 100 € für die Reinigung sowie die tägliche Reinigungsgebühr in Höhe von 85 €.
- 🐾 Acepto llevar a mi perro con correa o en un transportín en las zonas comunes. I agree to keep my dog on a leash or in a carrier while in public areas. Ich bin damit einverstanden, in den Gemeinschaftsbereichen meinen Hund an der Leine zu führen oder in einer Transportbox.
- 🐾 Acepto no llevar a mi perro a las zonas de restauración (incluidas las zonas de piscina). I agree to keep my dog out of all food & beverage areas (including pool areas). Ich erkläre mich damit einverstanden, meinen Hund nicht in die Restaurantbereiche (einschließlich der Poolbereiche) mitzunehmen.
- 🐾 Acepto estar presente cada vez que algún miembro del hotel (mantenimiento o limpieza) esté en la habitación. La habitación únicamente se podrá limpiar cuando el perro no esté o si el dueño estuviera presente. La limpieza tendrá que solicitarse con antelación. I agree to be present while any member of the hotel staff, such as housekeeping or engineering, is in the room. Room cleaning must be scheduled in advance for a time when the dog is not in the room or the owner is present. Ich verpflichte mich, immer anwesend zu sein, wenn sich ein Mitarbeiter des Hotels (Housekeeping oder Instandhaltung) im Zimmer befindet. Das Zimmer darf nur in Abwesenheit des Hundes gereinigt werden, oder wenn der Besitzer anwesend ist. Die Reinigung muss im Voraus beantragt werden.
- 🐾 Acepto que el perro estará siempre conmigo o con un contacto de emergencia que yo designaré. En el caso de que tenga que dejar solo a mi perro en la habitación, lo avisaré en recepción. I agree to keep my dog with me or a designated individual at all times. In the case that I was to leave my dog in the room, I will notify the front desk. Ich erkläre mich damit einverstanden, dass der Hund immer bei mir oder bei einem Notfallkontakt meiner Wahl bleibt. Sollte ich den Hund allein im Zimmer lassen müssen, werde ich dies an der Rezeption melden.
- 🐾 Me aseguraré de que mi perro no moleste a otros huéspedes del hotel. I agree to prevent noise or any other disturbance by my dog, in the interest of other hotel guests. Ich werde dafür sorgen, dass andere Hotelgäste nicht von meinem Hund belästigt werden.
- 🐾 Acepto abonar los costes adicionales de limpieza o reparaciones en los que pudiera incurrir si el hotel así lo requiere. Autorizo por tanto al hotel a que cargue dicho importe en mi tarjeta de crédito, incluso si los daños se identificaran después de haberme marchado del hotel. I agree to pay any additional cleaning bills or repairs should they be required and authorize the hotel to charge my credit card for such charges, even if they are discovered following my departure from the hotel. Ich akzeptiere, etwaige zusätzliche Kosten für Reinigung oder Reparaturen zu übernehmen, sofern das Hotel dies verlangt. Ich ermächtige das Hotel hiermit, den entsprechenden Betrag von meiner Kreditkarte abzubuchen, auch wenn die Schäden erst nach meiner Abreise festgestellt werden.
- 🐾 En el caso de que el personal del hotel reciba quejas por molestias causadas por mi perro por parte del mismo personal o por parte de otros huéspedes, buscaré, por petición del director del hotel, otro alojamiento fuera del hotel para mi perro. I agree that, should my dog create any disturbances, which cause complaints to be made to the hotel by other occupants or personnel of the hotel, at the request of the hotel manager, I shall immediately make arrangements to house my dog elsewhere outside the hotel. Sollte das Hotelpersonal Beschwerden über Belästigungen durch meinen Hund vonseiten des Personals oder anderer Gäste erhalten, erkläre ich mich damit einverstanden, auf Ersuchen des Hoteldirektors eine andere Unterkunft außerhalb des Hotels für meinen Hund zu suchen.

FIRMA DEL CLIENTE

GUEST SIGNATURE - UNTERSCHRIFT DES GASTES _____

Politica de Mascotas - Pet Policy - Richtlinien für Haustiere austierpolitik

Tasa: La información detallada sobre la tarifa aplicable, se muestra en las condiciones de la reserva o será proporcionada por el equipo del hotel.

Costes adicionales: El servicio incluye la desinfección de las habitaciones, así como una serie de elementos de cortesía. La desaparición o daño de dichos artículos supondrá costes adicionales. El abono de costes adicionales también será aplicable en caso de ser necesario realizar una limpieza o reparación extra si el hotel así lo requiere. En este caso el hotel estará autorizado a que se carguen dichos importes a la cuenta del huésped, incluso aquellos daños que se identificaran después de finalizar la estancia.

Responsabilidad: Cualquier daño o lesión causado por la mascota a terceros, al hotel y/o a la propiedad del hotel será responsabilidad del propietario, quien tiene la obligación de cubrir el costo o la reparación del daño resultante.

Criba: Solo se permitirán perros con un peso no superior a 10 kg (22 lb) y un máximo 2 mascotas por habitación.

Control Las mascotas siempre deben estar controladas por el huésped. Los huéspedes son responsables de evitar que su mascota perturbe la paz de los demás.

Condiciones prestación de servicios en habitaciones: Para realizar cualquier servicio en la habitación (mantenimiento o limpieza) el dueño de la mascota debe de estar presente en la habitación, por tanto, dicho servicio solo se presentará cuando la mascota no esté o el dueño este presente. El servicio de limpieza deberá de solicitarse con antelación.

Custodia: El propietario se compromete a no dejar solo al perro en la habitación, salvo y como excepción, si se encuentra en las instalaciones del hotel y por un periodo máximo de 1 hora.

Supervisión: La mascota siempre debe caminar con correa o un trasportín y estar bajo el cuidado de su dueño. Debe asegurarse de que su mascota respete el espacio personal de otros huéspedes y otras mascotas que puedan estar en la misma área.

Higiene Los huéspedes son responsables de limpiar los desechos de sus mascotas en todas las áreas.

Restricciones: Los huéspedes con mascotas deben permanecer dentro de las áreas y senderos designados para mascotas, y respetar las áreas de acceso restringido.

Las áreas restringidas son las cocinas, buffet y zona de piscinas. Sí tendrán acceso al Ninth, pasar a la terraza de Sessions y estar en la zona baja de la piscina Eden."

Las mascotas no pueden usar los muebles del hotel, así como en cualquier otra área que incluya mobiliario destinado para el uso de los huéspedes.

Estado mascotas: Las mascotas deben estar en perfecto estado de salud, tener la higiene adecuada y vacunas para evitar cualquier daño, plaga o enfermedad a otros animales y huéspedes del hotel. El hotel se reserva el derecho de solicitar los documentos necesarios al huésped que demuestren la vacunación completa de la mascota.

Autonomía: El hotel no es responsable de proporcionar ningún tipo de alimento especial (medicado o dietético) o medicamentos que su mascota pueda requerir.

Seguridad: Los caninos de razas que, según la ley, puedan considerarse potencialmente peligrosos para la seguridad de los huéspedes, pueden ser prohibidos a discreción absoluta del Hotel. En caso de entrada de una mascota considerada peligrosa (mascota de asistencia), el huésped que sea propietario de dicha mascota tendrá el deber de adoptar las medidas de seguridad necesarias, como la colocación de un bozal y correa siempre.

Convivencia: Los huéspedes siempre deben tratar a otras mascotas con cortesía y no deben fomentar situaciones en las que las mascotas de otros huéspedes puedan sentirse amenazadas o en peligro, para preservar la tranquilidad en las áreas designadas.

Penalizaciones: En caso de que el personal del hotel reciba quejas sobre molestias causadas por la mascota, ya sea del propio personal o de otros huéspedes, se buscará, a solicitud del director del hotel, un alojamiento alternativo fuera del establecimiento para la mascota.

Indemnización: El propietario de la mascota asume toda la responsabilidad ante cualquier lesión personal causada por la mascota, en el que sufran otros huéspedes, empleados, incluido el propio veterinario autorizado y los miembros de su equipo. En dicho caso, ante una posible reclamación, demanda, daño, perjuicio, indemnización, etc. correrá a la carga del propietario, quedando el hotel exento de cualquier responsabilidad.

Exclusión de responsabilidad: El huésped mantendrá indemne a la sociedad propietaria del Hotel y al Hotel, sus accionistas y sucesores de reclamaciones de cualquier índole que pudieran derivarse de cualquier daño y perjuicio que sufra la mascota en las instalaciones del hotel.

Rate: Detailed information about the applicable rate is shown in the booking conditions or will be provided by the hotel team.

Additional Costs: The service includes room disinfection as well as a selection of complimentary items. The disappearance or damage of these items will result in additional charges. Additional costs will also apply if extra cleaning or repairs are required at the hotel's discretion. In this case, the hotel is authorized to charge these amounts to the guest's account, including any damages identified after the stay has ended.

Liability: Any damage or injury caused by the pet to third parties, the hotel, and/or hotel property will be the responsibility of the owner, who is obliged to cover the cost or repair of the resulting damage.

Screening: Only dogs weighing no more than 10 kg (22 lb) and a maximum of 2 pets per room will be allowed.

Control: Pets must always be under the guest's control. Guests are responsible for ensuring that their pet does not disturb the peace of others.

Conditions for Room Services: For any in-room service (maintenance or cleaning), the pet owner must be present in the room. Therefore, this service will only be provided when the pet is not present or the owner is in the room. Cleaning services must be requested in advance.

Custody: The owner agrees not to leave the dog alone in the room, except as an exception when they are within the hotel premises and for a maximum period of 1 hour.

Supervision: The pet must always walk on a leash or be in a carrier and remain under the owner's care. Owners must ensure that their pet respects the personal space of other guests and other pets that may be in the same area.

Hygiene: Guests are responsible for cleaning up after their pets in all areas.

Restrictions: Guests with pets must stay within designated pet-friendly areas and trails and respect restricted-access areas. Restricted areas include kitchens, the buffet, and pool areas. Pets will have access to the Ninth, the terrace at Sessions, and the lower area of the Eden pool. Pets are not allowed to use hotel furniture or any other area that includes furniture intended for guest use.

Pet Health Status: Pets must be in perfect health, maintain proper hygiene, and be vaccinated to prevent any harm, infestation, or disease affecting other animals and hotel guests. The hotel reserves the right to request the necessary documents from the guest to verify the pet's complete vaccination.

Autonomy: The hotel is not responsible for providing any special (medicated or dietary) food or medications that the pet may require.

Safety: Dog breeds that, according to the law, may be considered potentially dangerous for guest safety may be prohibited at the absolute discretion of the hotel. If a pet classified as dangerous (such as an assistance pet) is allowed entry, the pet owner is required to adopt the necessary safety measures, such as the use of a muzzle and leash at all times.

Coexistence: Guests must always treat other pets with courtesy and should not create situations where other guests' pets may feel threatened or endangered, to ensure peace in designated areas.

Penalties: If hotel staff receive complaints about disturbances caused by a pet, either from staff or other guests, an alternative accommodation outside the establishment will be sought for the pet at the request of the hotel director.

Compensation: The pet owner assumes full responsibility for any personal injury caused by the pet to other guests or employees, including the authorized veterinarian and their team. In such cases, any claims, lawsuits, damages, losses, or compensation will be the sole responsibility of the owner, with the hotel being exempt from any liability.

Liability Disclaimer: The guest will hold the hotel's owning company, the hotel itself, its shareholders, and its successors harmless from any claims arising from any damage or loss suffered by the pet on the hotel premises.

Gebühr: Detaillierte Informationen über den geltenden Tarif sind in den Buchungsbedingungen aufgeführt oder werden vom Hotelteam bereitgestellt.

Zusätzliche Kosten: Der Service umfasst die Desinfektion der Zimmer sowie eine Reihe von kostenlosen Annehmlichkeiten. Das Verschwinden oder die Beschädigung dieser Artikel führt zu zusätzlichen Kosten. Die Zahlung zusätzlicher Kosten wird auch erforderlich sein, falls eine zusätzliche Reinigung oder Reparatur notwendig ist, sofern das Hotel dies verlangt. In diesem Fall ist das Hotel berechtigt, diese Beträge dem Konto des Gastes zu belasten, selbst wenn Schäden erst nach dem Aufenthalt festgestellt werden.

Haftung: Jeglicher Schaden oder Verletzung, die durch das Haustier an Dritten, am Hotel und/oder am Eigentum des Hotels verursacht wird, liegt in der Verantwortung des Besitzers, der verpflichtet ist, die Kosten oder Reparaturen des entstandenen Schadens zu übernehmen.

Einschränkungen: Es sind nur Hunde mit einem Gewicht von maximal 10 kg (22 lb) und maximal 2 Haustiere pro Zimmer erlaubt.

Kontrolle: Haustiere müssen jederzeit unter der Kontrolle des Gastes sein. Gäste sind dafür verantwortlich, dass ihr Haustier die Ruhe anderer nicht stört.

Bedingungen für den Zimmerservice: Um jeglichen Service im Zimmer (Wartung oder Reinigung) durchführen zu lassen, muss der Besitzer des Haustiers im Zimmer anwesend sein. Daher wird dieser Service nur erbracht, wenn das Haustier nicht anwesend ist oder der Besitzer im Raum bleibt. Die Reinigung muss im Voraus angefordert werden.

Aufsicht: Der Besitzer verpflichtet sich, den Hund nicht alleine im Zimmer zu lassen, außer in Ausnahmefällen, wenn er sich innerhalb der Hotelanlagen aufhält und für maximal 1 Stunde.

Überwachung: Haustiere müssen immer an der Leine oder in einer Transportbox geführt werden und unter der Aufsicht ihres Besitzers stehen. Der Besitzer muss sicherstellen, dass sein Haustier den persönlichen Raum anderer Gäste und anderer Haustiere in der Umgebung respektiert.

Hygiene: Gäste sind dafür verantwortlich, die Hinterlassenschaften ihrer Haustiere in allen Bereichen zu beseitigen.

Einschränkungen: Gäste mit Haustieren müssen sich in den ausgewiesenen Haustierbereichen und -wegen aufhalten und die eingeschränkten Zugangsbereiche respektieren. Die gesperrten Bereiche sind die Küchen, der Buffetbereich und die Poolbereiche. Haustiere haben jedoch Zugang zur Ninth, zur Terrasse von Sessions und zum unteren Bereich des Eden-Pools.

Haustiere dürfen keine Hotelmöbel benutzen oder sich in Bereichen aufhalten, die mit Möbeln für Gäste ausgestattet sind.

Gesundheitszustand der Haustiere: Haustiere müssen sich in einwandfreiem Gesundheitszustand befinden, eine angemessene Hygiene aufweisen und geimpft sein, um Schäden, Plagen oder Krankheiten für andere Tiere und Hotelgäste zu vermeiden. Das Hotel behält sich das Recht vor, vom Gast die erforderlichen Dokumente als Nachweis für die vollständige Impfung des Haustiers zu verlangen.

Eigenverantwortung: Das Hotel ist nicht verpflichtet, spezielle (medizinische oder diätetische) Nahrung oder Medikamente für das Haustier bereitzustellen.

Sicherheit: Hunde bestimmter Rassen, die laut Gesetz als potenziell gefährlich für die Sicherheit der Gäste gelten könnten, können nach alleinigem Ermessen des Hotels verboten werden. Falls ein als gefährlich eingestuftes Haustier (Assistenzhund) ins Hotel gebracht wird, ist der Besitzer verpflichtet, alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen, wie das Anlegen eines Maulkorbs und einer Leine.

Zusammenleben: Gäste müssen andere Haustiere stets mit Höflichkeit behandeln und dürfen keine Situationen herbeiführen, in denen sich andere Haustiere bedroht oder gefährdet fühlen, um die Ruhe in den vorgesehenen Bereichen zu gewährleisten.

Strafen: Falls das Hotelpersonal Beschwerden über durch das Haustier verursachte Störungen erhält, sei es von Mitarbeitern oder anderen Gästen, wird auf Anordnung des Hoteldirektors eine alternative Unterkunft außerhalb des Hotels für das Haustier gesucht.

Schadensersatz: Der Haustierbesitzer übernimmt die volle Verantwortung für alle durch das Haustier verursachten Personenschäden, die anderen Gästen oder Mitarbeitern, einschließlich des autorisierten Tierarztes und dessen Team, zugefügt werden. In einem solchen Fall trägt der Besitzer die Verantwortung für jegliche Ansprüche, Klagen, Schäden, Verluste oder Entschädigungen, wobei das Hotel von jeglicher Haftung freigestellt ist.

Haftungsausschluss: Der Gast stellt die Eigentümergesellschaft des Hotels sowie das Hotel, seine Aktionäre und Nachfolger von jeglichen Ansprüchen frei, die aus Schäden oder Verlusten resultieren könnten, die das Haustier innerhalb der Hotelanlagen erleidet.

FIRMA DEL CLIENTE
GUEST SIGNATURE
UNTERSCHRIFT DES GASTES